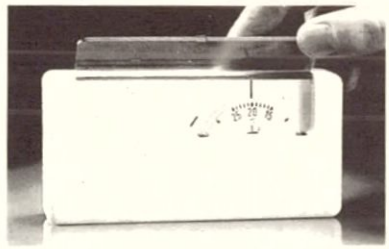
INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG

Raumtemperaturregler für gesteuerte Elektroheizung

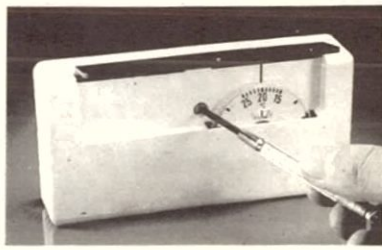
RTE 4777

Vaillant

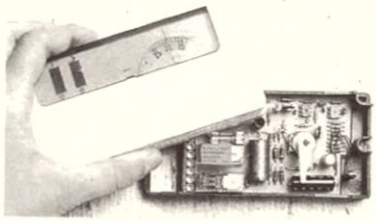
witte



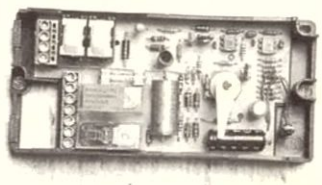
1 Skalenabdeckung aufklappen.



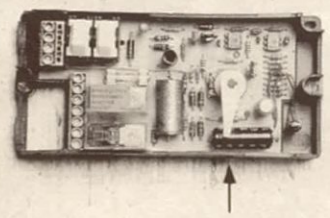
2 Schraube lösen.



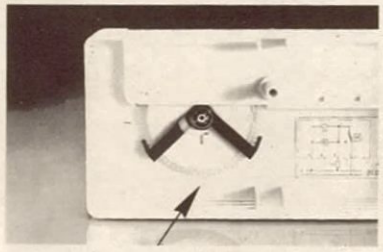
3 Gehäusedeckel abnehmen.



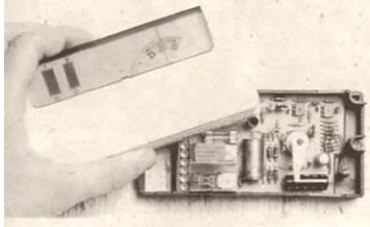
4 Grundplatte auf glatte Wand schrauben.
Elektroleitung anschließen.



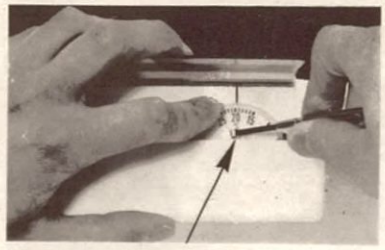
5 Mitnehmerhebel senkrecht auf Pfeil stellen.



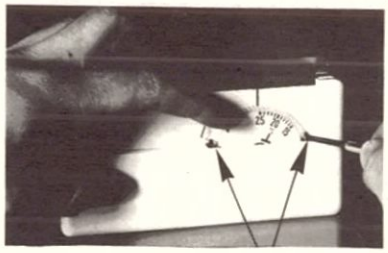
6 Einkerbung in Drehrad-Innenseite auf Pfeil in Deckelinnenseite stellen.



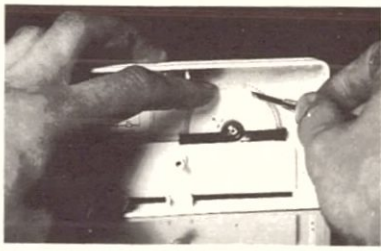
7 Gehäusedeckel auf Grundplatte aufsetzen und anschrauben.



8 Mögl. Skalenanpassung an ein im Raum vorhandenes Thermometer durch Verschieben der Skala innerhalb des Drehrades mittels Schraubendreher.



9 Bereichseinengung durch Festhalten der jeweiligen roten Kunststoffzarke mittels Schraubendreher und gleichzeitigem Weiterdrehen des Drehrades.

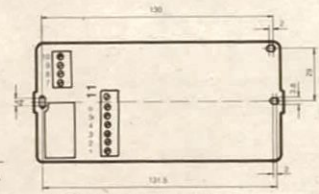


10 Bei senkrechter Montage, Skala auf Innenseite mittels Schraubendreher um 180° verdrehen.

Installation

Die einwandfreie Funktion des Raumtemperaturreglers ist nur durch Einhaltung nachfolgender Punkte gewährleistet:

a) Anbringung an einer Innenwand ca. 1,50 hoch (nicht in einer Nische)
b) Keine Abdeckung durch Vorhänge oder ähnliches
c) Fremdwärme-Einflüsse fernhalten (Sonne, Heizung Fernseher usw.)
d) Direkte Zugluft vermeiden (neben Fenster und Türen)
e) Freiraum unter dem Gerät von mindestens 200 mm einhalten



Maßzeichnung für Montage der Regler-Grundplatte

Freiraum min. 200 mm

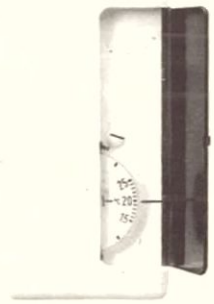
Achtung!

Dieser Raumtemperaturregler ist funkentstört nach Funkstörgrad N VDE 0875.
Im Zusammenhang mit der bestehenden Funk-Entstörpflicht (Allgemeine Genehmigung nach dem Gesetz über den Betrieb von Hochfrequenzgeräten vom 26. Februar 1973, veröffentlicht im Bundesanzeiger Nr. 47 vom 8. März 1973) beachten Sie bitte, daß auch andere Geräte, die in Verbindung mit diesem Regler eingesetzt werden, das Funkschutzzeichen tragen. Daraus ergibt sich jedoch nicht immer die Gewähr, daß auch die Gesamtanlage dem Funkstörgrad N entspricht.

In diesem Fall Ist der Betreiber dafür verantwortlich, daß die Gesamtanlage den Funkstörgrad N einhält.

Senkrechte Montage

Der Regler ist für waagerechte Wandmontage vorgesehen. Sollte senkrechte Montage gewünscht sein, muß der Gehäusedeckel abgeschraubt und die Temperaturskalenscheibe innerhalb des Drehrades um 180° verdreht werden. Halten Sie dazu das Drehrad fest und schieben Sie die Temperaturskalenscheibe mit einem Schraubendreher an der halbrunden Aussparung um 180° weiter. Verschieben Sie die Scheibe soweit, daß das ausgesparte T mit dem Pfeil in der Drehradnase und dem Pfeil im Gehäusedeckel übereinstimmt (s. Bild 10).
Die Temperaturskala auf der Vorderseite ist dann sinngemäß der senkrechten Montage lesbar und die Zahl 20 steht bei der roten Markierung.



- Bei senkrechter Montage muß das Drehrad immer unten sein (wie Abbildung).

Skalenanpassung

Die gewünschte Raumtemperatur wird am Drehrad eingestellt.
Zwecks eventueller Abstimmung auf ein im Raum befindliches Thermometer kann die Temperaturskala des Reglers verstellt werden. Dazu wird das Drehrad festgehalten und die Temperaturskala mittels eines Schraubendrehers durch das ausgesparte Fenster im Drehrad um den gewünschten Wert verschoben (siehe Bild 8).

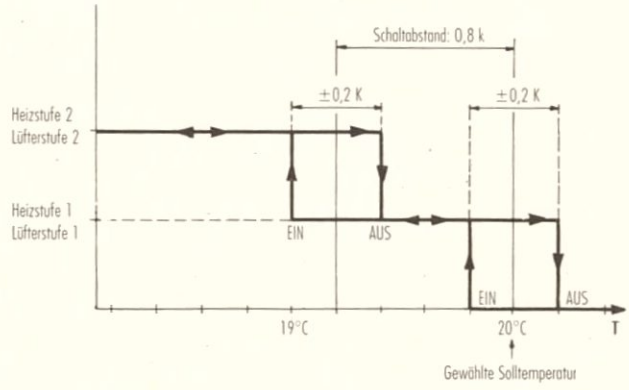
Bereichseinengung

Der werkseitig eingestellte Temperaturbereich des Reglers geht von ca. 5°C bis ca. 35°C. Im Bedarfsfalle kann man diesen Bereich manuell von außen einengen.
Dazu wird das Drehrad auf die gewünschte Seite zum Anschlag gebracht. Die dadurch erscheinende rote Kunststoff-Zarke wird mit einem Schraubendreher festgehalten. Durch leichtes Niederdrücken und Festhalten der Zarke und gleich-zeitigem Weiterdrehen des Drehrades kann die gewünschte Temperaturgrenze unter dem roten Markierungsstrich eingestellt werden (siehe Bild 9).
Dies gilt für die obere und untere Temperturgrenze.

Wirkungsweise

Bei einem Absinken der Raumtemperatur von nur 0,2 K unter der gewählten Raumtemperatur, schaltet der Hauptkontakt ein. Sinkt die Raumtemperatur aufgrund niedriger Außentem-peraturen trotzdem weiter ab, so schaltet der Raumtempera-turregler bei ca. 1 K unter der gewählten Raumtemperatur den Folgekontakt ein.
Entsprechendes gilt für das Ausschalten.

Funktionsdiagramm

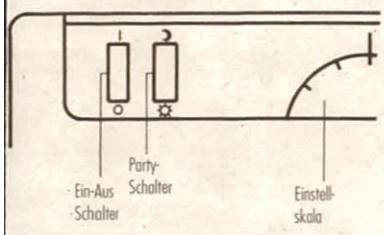


eräte mit Ein-Aus Schalter

it dem Ein-Aus Schalter kann der Raumtemperaturregler Ein« und »Aus« geschaltet werden. Insbesondere außerhalb r Heizperiode.

eräte mit Party-Schalter

eht der Party-Schalter auf » ☽ « (Nacht), wird die mperaturabsenkung wirksam.
eht der Party-Schalter auf » ☼ « (Tag), wird auch bei geschlossener Schaltuhr, die Temperaturabsenkung fgehoben.



Technische Daten

Kontakt	4 Relaisausgänge, 1 poliger Schließer
Kontaktbelastung	2 Kontakte: 9 A, 230 V, 50 Hz 2 Kontakte: 100 VA, 230 V, 50 Hz
Stromversorgung	230 V (+10%, -15%) 50 Hz,
Eigenverbrauch	< 3 Watt
Temperatureinstellbereich	5°C bis 35°C
Schaltdifferenz	±0,2 K (beide Ausgänge)
Schaltabstand	0,8 K zwischen Haupt- und Folgekontakt
Regelverhalten	2-Punkt-Regler (Folgekontakt)
Nachtabsenkung	3 K, phasenneutral (TA)
Schalter	Ein-Aus-Schalter, Party-Schalter
Verwendungsstruktur	Klasse F nach DIN 40040 (≤ 75% ohne Betauung)
Feuchteklasse	NTC, im Gehäuse eingebout
Fühler: Temperaturänderungsgeschwindigkeit	< 1 K/15 min.
Aufbau	nach VDE 0631/9.77 in Verbindung mit VDE 0632/4.79, Schutzklasse II, Prüfklasse II (1000 Schaltungen)
Funkentstörung	geprüft nach DIN VDE 0875 Teil 1/11.84 und EG-Richtlinie 82/499/EWG

CE

it der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert, daß der illant-Witte Raumtemperaturregler RTE 4777 in Verbindung it Vaillant Heizgeräten die grundlegenden Anforderungen er Niederspannungsrichtlinie (Richtlinie 73/23/EWG des ates) sowie der Richtlinie über die elektromagnetische erträglichkeit (Richtlinie 89/336/EWG des Rates) erfüllt nd dem geprüften Baumuster entspricht.
benso entspricht der Vaillant-Witte Raumtemperaturregler TE 4777 den Bestimmungen der österreichischen icherheitsverordnung.

Voraussetzung für die dauernde Betriebsbereitschaft, Zuverlässigkeit und hohe Lebensdauer der Heiz- und Regelanlage ist eine regelmäßige Inspektion und Wartung durch den Fachmann.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernehmen wir keine Hahung.

Deutsche Warenzeichen:
RTE® Vaillant-Witte®

Änderungen vorbehalten.

Joh. Vaillant GmbH u. Co. · D-42850 Remscheid
Telefon (0 21 91) 18-0 · Telex 8513-879 · Telefax (0 21 91) 18-28 10

80 94 59 DE 01

Änderungen vor
M 0796 /
Printed in
Imprimé en Allemagne
Gedruckt auf 100% Altpa